

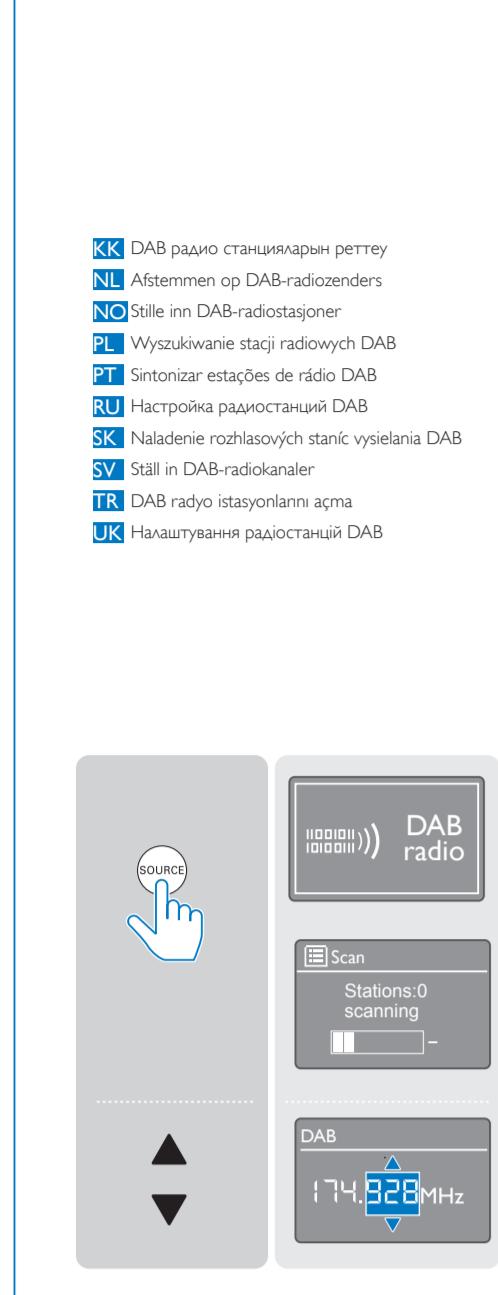


Customer Contact Center

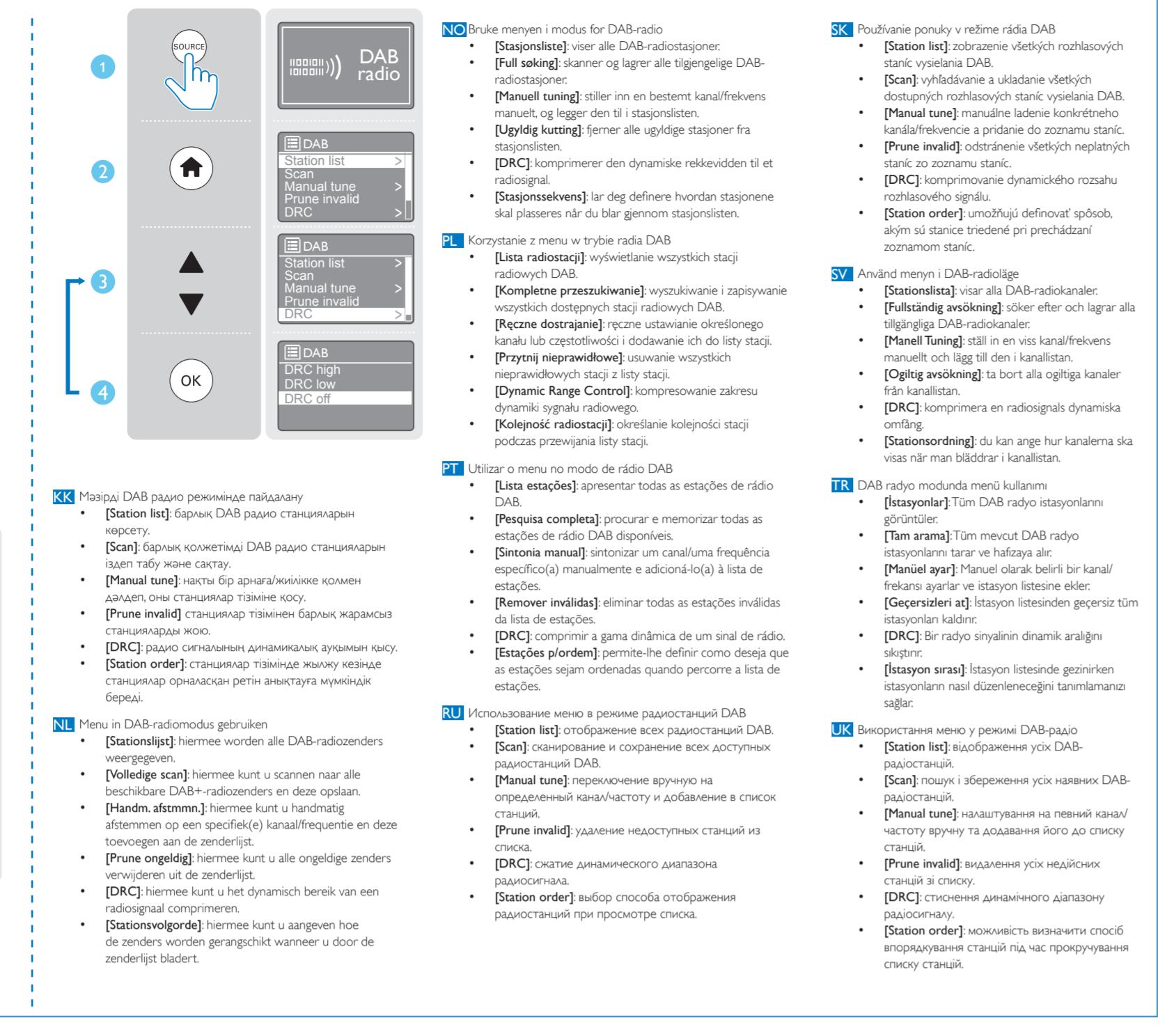
Center

Contact

Center



KK DAB radio stanicaların retmete
NL Afsammen op DAB-radiozenders
NO Stille inn DAB-radiozoner
PL Wykrywanie stacji radiowych DAB
PT Sintonizar estações de rádio DAB
RU Настройка радиостанций DAB
SK Nášledovanie rozhlasových stanic vysielania DAB
SV Ställ in DAB-radiokanaler
TR DAB radyo istasyonlarını ayarla
UK Налаштування радіостанцій DAB

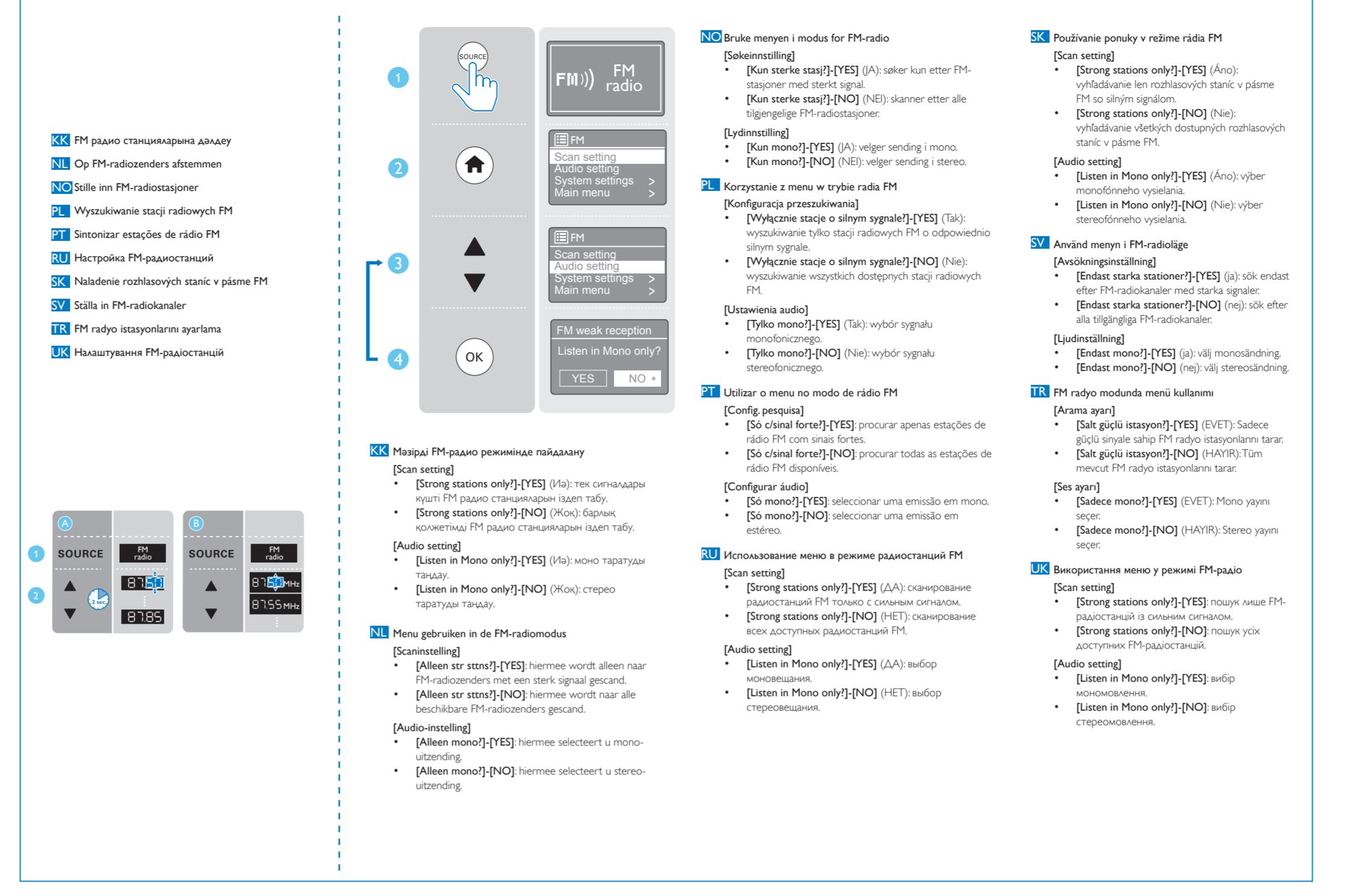


KK Mazaří DAB radio režiminde pádkadan
[Station list] pádkas DAB radio stanicam
[Kontrol] kontroly DAB radio
[Scan] pádkas kompletnej DAB radio stanicam
[Globálny zvuk] hľadajúci zvuk
[Manuálna sintonizácia] manuálna sintonizácia
[Príprava invalid] invalidné stanice
[DRC] rádio sintonizáciu dynamickou akúmnu kusy.
[Station order] stanicačná listinu želajúci kód
[Kolejnosť rádiostaníc] uordinej kolejnosť staci
podľa poslednej prípravy staci.

PL Wykrywanie menu w trybie DAB
[Lista stacji] przedstawiać todas as estações de rádio DAB
[Peszquisa completa] procurar e memorizar todas as estações de rádio DAB disponíveis
[Sintonizacjā manuala] sintonizar canácula frequencia especifica(ia) e adicioná-lo(a) à lista de estações
[Renover invalida] eliminar todas as estações invalidas da lista de estações
[DRC] compara a gama dinâmica de áudio e da rádio
[Estações de rádio] permitir definir como deseja que as estações sejam ordenadas quando percorre a lista de estações.

RU Использование меню в режиме радиостанций DAB.
[Station list] отображение всех радиостанций DAB.
[Scan] сканирование и сохранение всех доступных радиостанций.
[Manual way]manuelный выбор канала/частоты вручную на определенном канал/частоту и добавление в список станций.
[Préparer invalide] удаление недоступных станций из списка.
[DRC] синтез динамического диапазона радиосигнала.
[Estações de rádio] выбрать способ отображения радиостанций при просмотре списка.

UK Використання меню у режимі DAB-радіо
[Station list] відображення всіх DAB-радіостанцій.
[Scan] сканування та збереження всіх доступних радіостанцій.
[Manual way]manuelний вибір каналу/частоти та додавання її до списку станцій.
[Préparer invalide] видалення всіх недоступних станцій з списку.
[DRC] синтез динамічного діапазону радіосигнала.
[Estações de rádio] вибір способу отображення радіостанцій при просуванні списку станцій.

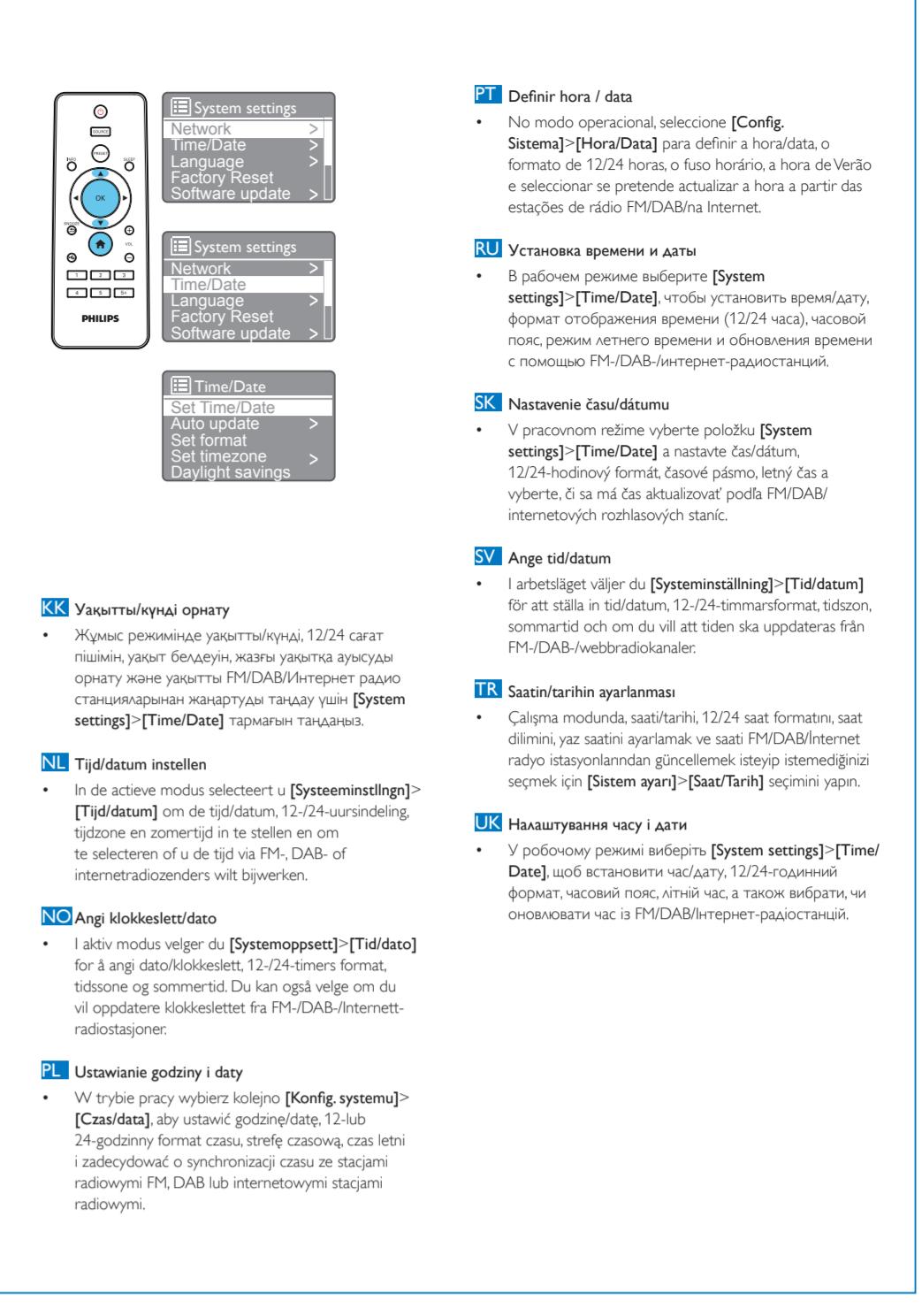


KK Používanie ponuky v režime rádia DAB
[Station list] zobrazenie všetkých rozhlasových stanic vysielania DAB.
[Scan] skenovať a uložiť do pamäti vysielania DAB.
[Manuálna] staviť in en bestemt kanal/frekvens och spara och lägg till i stationlistan.
[Utgång körning] fñrmer alla utgående stationer fra stasjonlisten.
[DRC] komprimera den dynamiska frekvensdelen til et särskilt sätt.
[Stationsekvens] tar deg definiera hvordan stasjonene skal placeres når du blir genom stasjonlisten.

PL Korzystanie z menu w trybie radia DAB
[Station list] wykrywanie wszystkich stacji radiowych DAB.
[Kompletna peszquisa] wykrywanie i zapamiętywanie wszystkich dostępnych stacji radiowych DAB.
[Rejestracja] rejestrowanie, skanowanie, skanowanie kanalów i częstotliwości i dodawanie ich do listy stacji.
[Przygotuj niezdolny] usuwanie wszystkich nieprawidłowych stacji w liście.
[Dynamic Range Control] kompresja zakresu dynamiki glosu.
[Station list] kompresja kolejności stacji podczas przeglądania listy stacji.

RU Använd meny i FM-radion
[Station list] visa alla DAB-radiokanaler.
[Fullsökning] visa alla DAB-radiokanaler.
[Manuellt] välj en kanal från listan och spara.
[Reaktivt] skanna och sätta tillbaka till kanalens position.
[Utgångsvalning] ta bort alla utgående kanaler.
[DRC] komprimera i radiosignalens dynamiska område.
[Station list] du kan ange hur kanalerna ska visas när man bläddrar i kanalistan.

UK Používanie ponuky v režime rádia FM
[Station list] zobrazenie všetkých rozhlasových stanic vysielania FM.
[Scan] skenovať a uložiť do pamäti vysielania FM.
[Manuálna] staviť in en bestemt kanal/frekvens och spara och lägg till i stationlistan.
[Utgång körning] fñrmer alla utgående stationer fra stasjonlisten.
[DRC] komprimera i radiosignalens dynamiska område.
[Station list] du kan ange hur kanalerna ska visas när man bläddrar i kanalistan.



PL Defini horsa / datu
• W celu operacyjnego, selekcje [Config]->[System]->[Time/Date] para definir a hora/data, o formato de 12/24 horas o fuso horário, a hora de Verão e selecione-se para pretender actualizar a hora a partir das estâncias de rádio FM/DAB/internet-radiostações.

UK Установка времени и даты
• В рабочем меню выберите [Система]->[Время/Дата], чтобы установить время/дату, формат отображения времени (12/24 часа), часовой пояс, режим летнего времени и обновление времени с помощью радио FM/DAB/интернет-радиостанций.

SK Nastavenie času/čaturu
• V pracovnom menu vyberte [Systém]->[Čas/časťa], aby sa nastavilo čas/časťa. Čas/časťa môže byť v formáte 12/24 hodiny, čas/časťa, rámcu, čas/časťa alebo sa môže aktualizovať podľa FM/DAB/internet- rozhlasových stanic.

TR Ange tidstidrum
• I arbetsläget väljer [Systeminställning]->[Tid/datum] för att ställa in tid. tid, tidzon och om du vill att tiden ska uppdateras från FM/DAB-internet-radiostationer.

UK Налаштування часу і дати
• У робочому режимі виберіть [Системні налаштування]->[Тім/Даті], щоб встановити час/дату, 12/24 годинний формат, час/дату, літній час, а також вибрати, чи оновлювати час від FM/DAB/інтернет-радіостанцій.

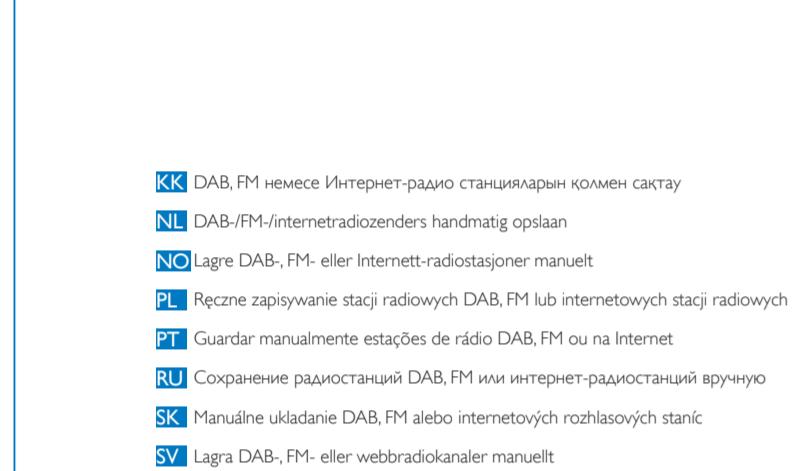
NL Tijd/tijdinstelling
• In de actieve modus selecteert u [Tijdinstelling]->[Tijd/ Datum]->[Tijd/ Datum]. Tijd instellen en zoeken naar de tijdszone of de tijdszone van de FM/DAB-internetradiostationen.

TR Saat/tarihini ayarla
• Çalışma modunda saat, saat/çaşılık ayarlamak için [Sistem ayarları]->[Tarih/Zaman]->[Tarih/Zaman] seçin. Saat, saat/çaşılık ayarlamak veya internet üzerinden zaman ayarlamak için [Tarih/Zaman] seçin.

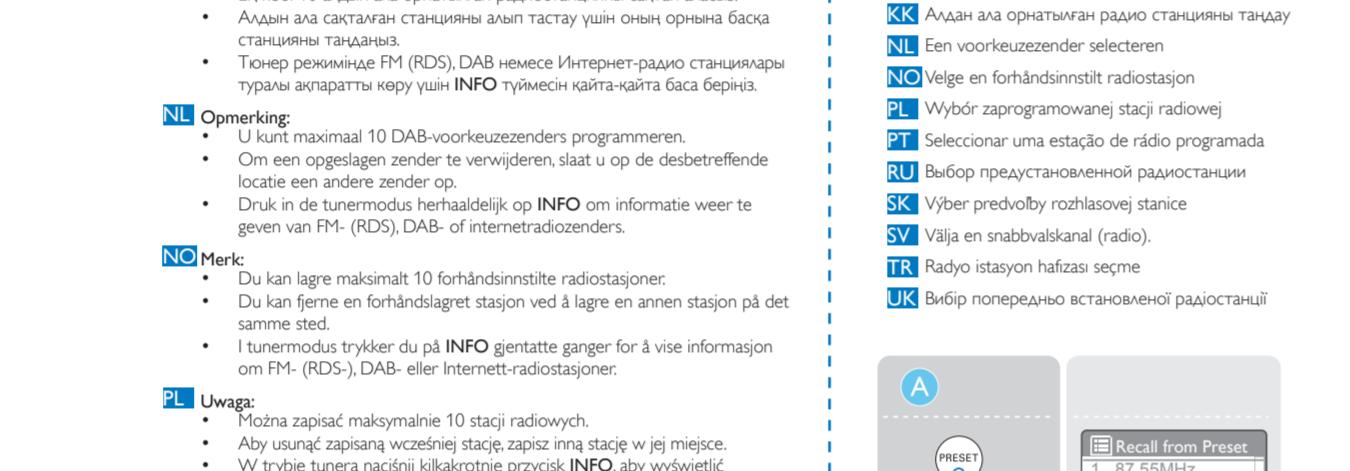
UK Налаштування часу
• У робочому режимі виберіть [Системні налаштування]->[Тім/Даті], щоб встановити час/дату, 12/24 годинний формат, час/дату, літній час, а також вибрати, чи оновлювати час від FM/DAB/інтернет-радіостанцій.

PL Ustawianie godziny i daty
• W trybie pracy wybierz kolejno [Konfig. systemu]->[Czas/dateTime], aby ustawić godzinę/dateTime. 12-24 godzinny format czasu, czasie godziny, czas/časťa, rámcu, čas/časťa alebo sa môže aktualizovať podľa FM/DAB/internet- rozhlasových stanic.

UK Установка времени и даты
• У робочему режимі виберіть [Системні налаштування]->[Тім/Даті], щоб встановити час/дату, 12/24 годинний формат часу, час/дату, літній час, а також вибрати, чи оновлювати час від FM/DAB/інтернет-радіостанцій.



KK DAB, FM немеç Internet-rádiostançaların konumunu
NL DAB-/FM-internetradiozenders handmatig opzoen
NO Lagre DAB-, FM-eller Internett-rádiostasjon manuelt
PL Rezne zapisywanie stacji radiowych DAB, FM lub internetowych stacji radiowych
PT Guardar manualmente estações de rádio DAB, FM ou na Internet
RU Сохранение радиостанций DAB, FM или интернет-радиостанций вручную
SK Manuálna uládanie DAB, RF alebo internetových rozhlasových stanic
SV Lagra DAB-, FM- eller webbadresserade manuellt
TR DAB, FM veya Internet radyo istasyonlarının manuel olarak kayfaza alma
UK Збереження DAB, FM або Інтернет-радіостанцій вручну



KK Eksport
• En total 10 adet ana opraktan radistansitlerin saytak adıza.
• Adım ana saatçan stacioni axta tastau yün öncen basa
• Tastor režiminde FM (RDS), FM nemeç Internet-rádiostançaları türkçe alırken FM (RDS) türkçe kaita basa beraber.

NL Opraktan
• U kunt maximaal 10 DAB-voorkeuzes programmeren.
• Om een opeengeslagen zender te verwijderen, sluit u op de desbetreffende locatie een andere zender op.
• Druk de taster en houd deze gedrukt.
• In het menu drukt u op de INFO knop voor de informatie over FM (RDS), DAB- of internetradiozenders.

NO Mark
• Du kan lagre maksimal 10 forhåndsett radioestasjoner.
• Du kan feste en forhåndsett stasjon ved å legre en annen stasjon på det samme stedet.
• I menyen trykker du på INFO knappet før å vite informasjon om FM (RDS), DAB- eller internett-radiozenderne.

PL Ustaw
• Możesz zapisać maksymalnie 10 stacji radiowych.
• Aby usunąć zapisaną stację, należy ją zmienić na inną miejscę.
• W trybie tunera naciśnij kolejno przycisk INFO aby wyświetlić informacje o stacji radiowej FM (RDS), DAB lub internetowych staci radiowych.

PT Nota
• Pode podegramar um número de 10 estações de rádio programadas.
• Para definir uma estação pré-memorizada, memorize outra estação na sua posição.
• No modo de sintetização prima INFO repetidamente para apresentar as informações das estações de rádio FM (RDS), DAB ou na Internet.

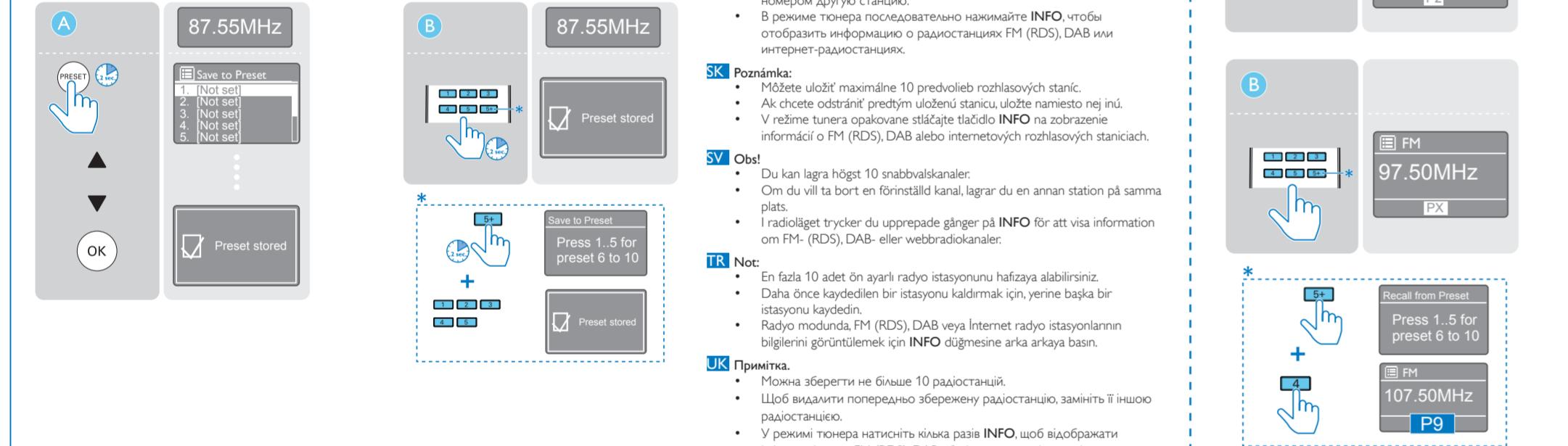
RU Помощь
• Можно сохранить до 10 предустановленных радиостанций.
• Чтобы удалить сохраненную радиостанцию, поднесите ее новую радиостанцию другим местом.
• В режиме тюнера нажмите кнопку INFO для получения информации о FM (RDS), DAB или интернет-радиостанциях.

SK Poznámka
• Môžete uládť maximálne 10 predložených rádiostaníc.
• Ak chcete odstrániť predloženú stanici, uložte na iné miesto.
• V režime tunéra otvorte aplikáciu rádiostaníc INFO na zobrazenie informácií o FM (RDS), DAB alebo internetových rozhlasových stanicach.

SV Obs!
• Du kan lagra högst 10 snabbsändare.
• Om du nu trycker på en annan stanica kan lagra den en annan stanica på samma plats.
• I radiotasten trycker du uppgradera på INFO för att visa information om FM (RDS), DAB- eller webbadresserade.

TR Not
• En fazla 10 adet rádiostasyonunu kaydetmek isteyebilirsiniz.
• Daha sonra kaydedilen rádiostasyonu değiştirmek isterseniz, farklı bir yerde kaydetmek isteyebilirsiniz.
• FM (RDS), DAB veya Internet rádiostasyonlarının bilgilerini öğrenmek için INFO tuşunu basın.

UK Поміч
• Може зберегти не більше 10 радіостанцій.
• Шоб виділити попередньо збережену радіостанцію, замініть її іншою радіостанцією.
• У режимі тюнера натисніть клавішу INFO, щоб отримати інформацію про FM (RDS), DAB або Інтернет-радіостанції.



A
87.55MHz
Save to Preset
1. Not set
2. Not set
3. Not set
4. Not set
5. Not set
OK

B
87.55MHz
Save to Preset
Press 1...5 for preset 6 to 10
OK

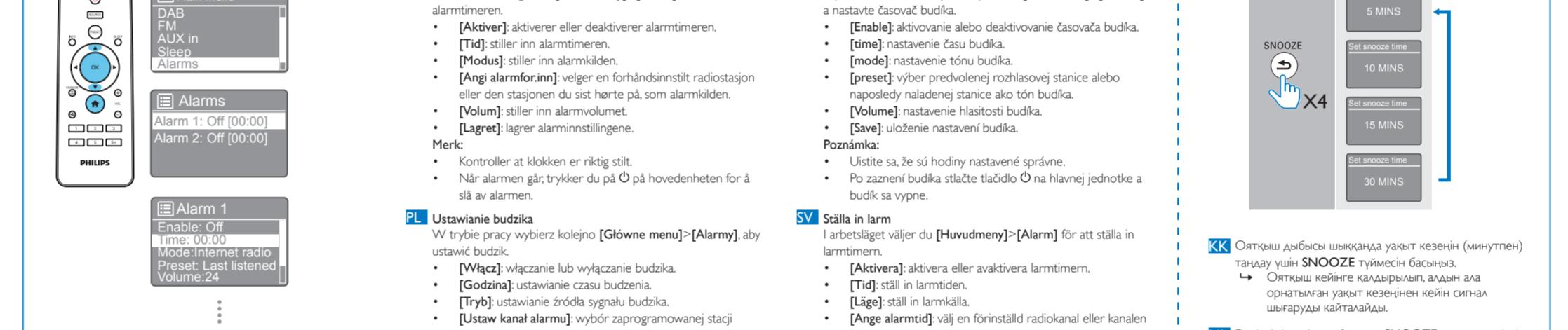
C
97.50MHz
Recall from Preset
Press 1...5 for preset 6 to 10
OK

D
97.50MHz
Preset stored
OK

KK Opcional
• Añadir una estación de radio en la memoria.
• Agregar una estación de radio en la memoria.
• Agregar una estación de radio en la memoria.

PL Wybieranie stacji radiowej
• Wybieranie stacji radiowej w celu zapisania do pamięci.
• Wybieranie stacji radiowej w celu zapisania do pamięci.

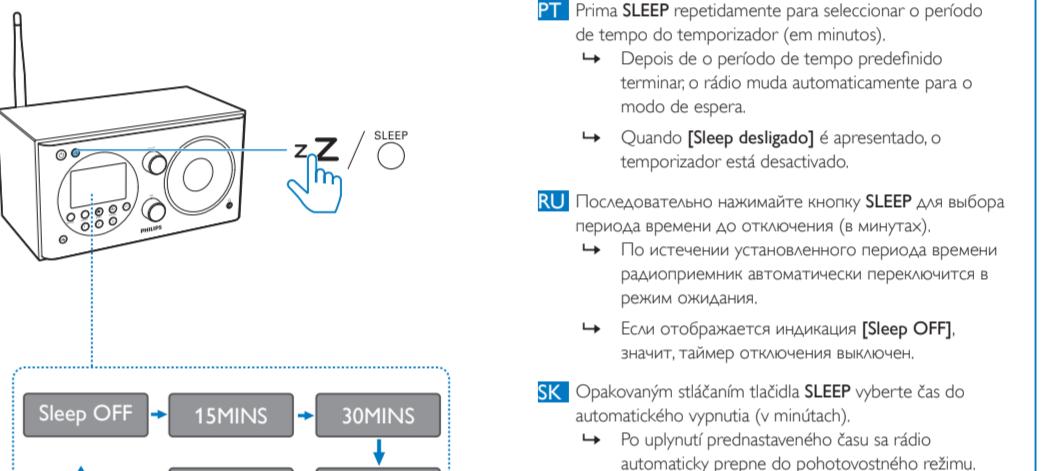
UK Вибираємо радіостанцію
• Вибираємо радіостанцію для збереження в пам'яті.



KK Aladan ana opraktan radio staciona tanzdu
[Main menu] Aladan ana opraktan radio staciona tanzdu
[N] Vejle en forhåndsstille radiostation
[P] Wybierz zaprogramowaną stację radiową
[R] Selezionare una stazione di rádio programmata
[U] Vyber predvolby rozhlasovej stanice
[V] Välj en snabbvalskänslig (radio).
[T] Radio istasyonunu ayarla
[B] Bütteriöppna istäytäminen avlastonradion

PL Wykrywanie menu w trybie FM
[Main menu] Wykrywanie menu w trybie FM
[Scan] Wykrywanie i zapisywanie nowych stanowisk FM
[Manual tune] Wykrywanie i zapisywanie nowych stanowisk FM
[Préparer invalide] Wykrywanie i zapisywanie nowych stanowisk FM
[DRC] Wykrywanie i zapisywanie nowych stanowisk FM
[Station order] Wykrywanie i zapisywanie nowych stanowisk FM

UK Використання меню у режимі FM
[Main menu] Використання меню у режимі FM
[Scan] Використання меню у режимі FM
[Manual tune] Використання меню у режимі FM
[Préparer invalide] Використання меню у режимі FM
[DRC] Використання меню у режимі FM
[Station order] Використання меню у режимі FM



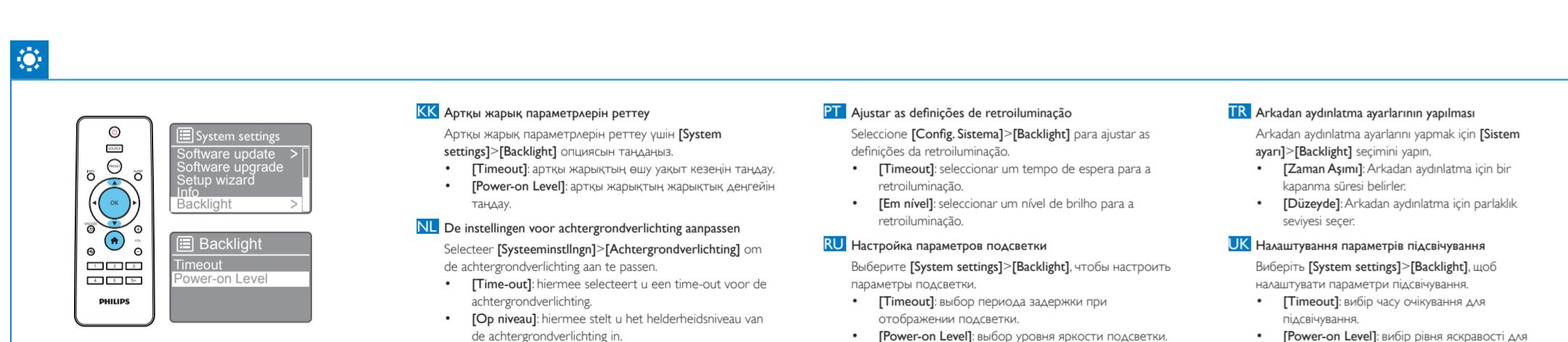
PL Poziomowanie ponuky w režime rádia FM
[Scan setting]
• [Scan stations only]->[YES] (Año): skener kaiet etter FM-skanneren om ikke signaler.
• [Scan stations all]->[NO] (Nero): skanner etter alle tilgjengelige FM-radiozenderne.
[Lyddynamik]
• [Kun mono]->(YES) (Año): veleg sending i mono.
• [Kun mono]->(NO) (Nero): veleg sending i stereo.
[Audio setting]
• [Listen in Mono only]->[YES] (Año): lytt i monosending.
• [Listen in Mono only]->[NO] (Nero): lytt i stereosending.
[FM weak reception]
• [Listen in Mono only]->[YES] (Año): lytt i monosending.
• [Listen in Mono only]->[NO] (Nero): lytt i stereosending.

UK Позиціювання понукы в режимі радіо FM
[Scan setting]
• [Scan stations only]->[YES] (Año): skener kaiet etter FM-skanneren om ikke signaler.
• [Scan stations all]->[NO] (Nero): skener etter alle tilgjengelige FM-radiozenderne.
[Lyddynamik]
• [Kun mono]->(YES) (Año): lytt i monosending.
• [Kun mono]->(NO) (Nero): lytt i stereosending.
[Audio setting]
• [Listen in Mono only]->[YES] (Año): lytt i monosending.
• [Listen in Mono only]->[NO] (Nero): lytt i stereosending.

SK Poziomowanie ponuky w režime rádia FM
[Scan setting]
• [Scan stations only]->[YES] (Año): skener kaiet etter FM-skanneren om ikke signaler.
• [Scan stations all]->[NO] (Nero): skener etter alle tilgjengelige FM-radiozenderne.
[Lyddynamik]
• [Kun mono]->(YES) (Año): lytt i monosending.
• [Kun mono]->(NO) (Nero): lytt i stereosending.

TR FM radio stationarın arama ayarları
[Scan setting]
• [Scan stations only]->[YES] (Año): FM radyo istasyonlarını tarama etti.
• [Scan stations all]->[NO] (Nero): FM radyo istasyonlarını tarama etti.
[Lyddynamik]
• [Kun mono]->(YES) (Año): mono seviyesi.
• [Kun mono]->(NO) (Nero): stereo seviyesi.
[Audio setting]
• [Listen in Mono only]->[YES] (Año): mono seviyesi.
• [Listen in Mono only]->[NO] (Nero): stereo seviyesi.

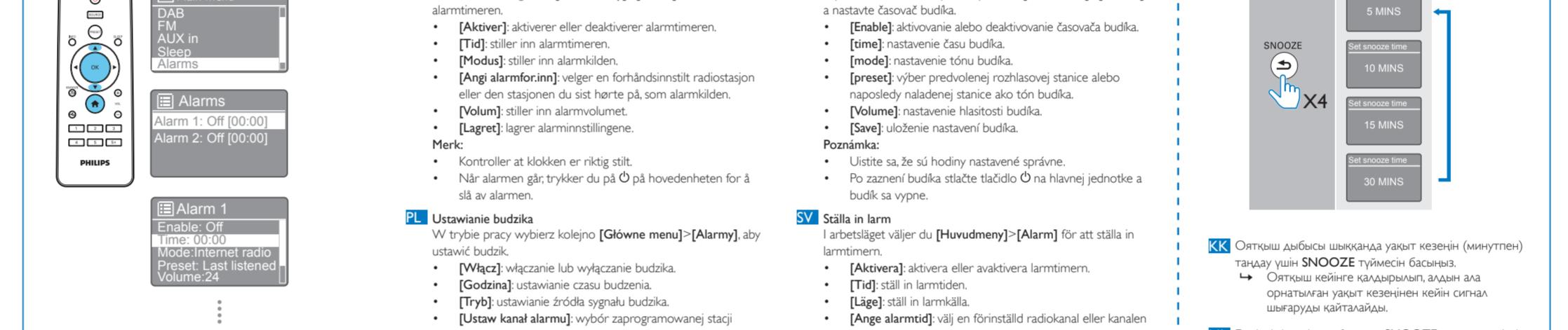
UK Налаштування FM-радіо
[Scan setting]
• [Scan stations only]->[YES] (Año): FM-радіо істасіоніларын тараңыз.
• [Scan stations all]->[NO] (Nero): FM-радіо істасіоніларын тараңыз.
[Lyddynamik]
• [Kun mono]->(YES) (Año): моно.



KK Arkasına parametrelerin retrete
Arkasına parametrelerin rettere yapanlar
Seçilen [System settings]->[Backlight] seçenekleri.
• [Timeout] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [Power-on Level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [On timeout] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [Off timeout] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [On power level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [Off power level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [On timeout level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [Off timeout level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [On power level level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [Off power level level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [On timeout level level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
• [Off timeout level level] arkasına parametrelerin rettere yapanlar
OK

PL Ajustar as definições de retroiluminação
Ajustar as definições de retroiluminação para atrasar a iluminação.
• [Timeout] ajustar atrasar a iluminação.
• [Power-on Level] ajustar nível de brilho ao ligar.

UK Для установки параметров экрана
Селекція [System settings]->[Backlight] для установки параметров экрана.
• [Time-out] для установки времени задержки.
• [Power-on Level] для установки яркости экрана.
• [On time-out] для установки времени задержки.
• [Off time-out] для установки времени задержки.
• [On power level] для установки яркости экрана.
• [Off power level] для установки яркости экрана.
• [On time-out level] для установки времени задержки.
• [Off time-out level] для установки времени задержки.
• [On power level level] для установки яркости экрана.
• [Off power level level] для установки яркости экрана.
• [On time-out level level] для установки времени задержки.
• [Off time-out level level] для установки времени задержки.
OK



KK Eksport
• En total 10 adet ana opraktan radistansitlerin saytak adıza.
• Adım ana saatçan stacioni axta tastau yün öncen basa
• Tastor režiminde FM (RDS), FM nemeç Internet-rádiostançaları türkçe alırken FM (RDS) türkçe kaita basa beraber.

NL Opraktan
• U kunt maximaal 10 DAB-voorkeuzes programmeren.
• Om een opeengeslagen